Научный журнал Павлодарского государственного университета
имени С. Торайгырова

СВИДЕТЕЛЬСТВО

о постановке на учет средства массовой информации

№ 14206-Ж

выдано Министерством культуры, информации и общественного согласия

Республики Казахстан

4 марта 2014 года

Омирбаев С.М., д.э.н., профессор (главный редактор);
Пфейфер Н.Э., д.п.н., профессор (зам. главного редактора);
Аубакирова С.Д., (отв. секретарь).

Редакционная коллегия:

Абибуллаева А., д.п.н., профессор, ЕНУ имени Л.Н. Гумилева;
Агавелян О.К., д.п.н., профессор, Россия, Новосибирск, НГПУ;
Анн Мерфи, PhD докторы, профессор, Дублинский технологический
университет (Ирландия);
Бурдина Е.И., д.п.н., профессор;
Кертаева Г. М., д.п.н., профессор; ЕНУ имени Л. Н. Гумилева;
Калдыбаева А.Т., д.п.н., профессор, Кыргызстан, КГУ имени И. Арабаева;
Кудышева А.А., к.п.н., профессор;
Нургожина Б.В., (тех. редактор).

За достоверность материалов и рекламы ответственность несут авторы и рекламодатели.

Мнение авторов публикаций не всегда совпадает с мнением редакции.

Редакция оставляет за собой право на отклонение материалов.

Рукописи и дискеты не возвращаются.

При использовании материалов журнала ссылка на «Вестник ПГУ» обязательна.

Абусейтов Б. З., Әбділлаев Ә. К. Жоғары оқу орындардағы студенттерінің салауатты өмір сүру үлгісін қалыптастыру негіздері	12
Әбікенова Д. Б. Кәсіби-педагогикалық құзыреттілігінің құрылымындағы жоғары оқу орнының ұстазының АКТ-құзыреті	17
Алпысов А. Қ., Джарасова Г. С. Есептерді шешуде анализ бен синтез әдісін қолдана білу	23
Алпысов А. Қ., Джарасова Г. С. Ақпараттық технология негізінде логарифмдік теңдеулерді шешу.....	31
Аубакирова С. Д. Инклюзивтік білімінің мәселесі	40
Аширбаева Н. Н. Әскери мектеп түлегінің зияткерлік қабілеттерінің құрылымы.....	45
Ахметов Т. Ә. Жаңа қазақстандық патриотизмнің түп-төркіні	51
Әміреев Н. Ә. Қазақ әдістемесіндегі жазудың зерттелуі	59
Баєтов К. Д., Баєтов Б. К. Егде жастағы спортпен айналысушылардың өзін-өзі бақылауы	68
Байгожина Ж. М., Жакибаева Г. Б., Кисабекова А. А., Масакбаева С. Р. Жоғарғы оқу орындарындағы сабақ өтудің инновациялық тәсілдері.....	78
Баймухамбетова Б. Ш. «Магистранттың зерттеушілік іс-әрекет» түсінігі жайлы теориялық анализі	85
Берикханова Г. Е., Мусатаева И. С. Университеттің ақпараттық білім беру ортасын пайдалану негізінде оқу үдерісінің тиімділігін арттыру	90
Давлеткалиева Е. С., Мулдашева Б. К. Біліктілікті арттыру деңгейлік курстары аясында мұғалімдердің рефлексивтік қабілеттерін дамыту	95
Даумова Б. Б. Қазіргі мектептегі жоғары сынып оқушыларының этнотолеранттылығын қалыптастыру үдерісінің педагогикалық негіздері	103
Джубанова Г. Д. Ерте сатысында орыс тілін үйренуге сөйлеу дағдылары мен студенттердің қабілеттерін басқару жүйесі.....	107
Жетписбаева Б. А. Тілдік жағдаяттарды педагогикалық сипаттау өлшемдері (көптілді білім беруге сәйкес).....	113

Жунусбекова А.	
Білім беруді басқару саласындағы болашақ бастауыш сынып мұғалімдерінің кәсіби құзыреттілігіне қойылатын талаптар	122
Жұматаева Е., Беисова А. Е., Исакова З. С.	
Жоғары мектеп парадигмасының ғылыми негізі	129
Жұматаева Е., Беисова А. Е., Исакова З. С.	
Білім мазмұнын жеке мүмкіндікке бағдарлау.....	136
Исакова К. С.	
Бастауыш сыныпта «Step by step» технологиясын іске асыру	145
Қалиев Н. Қ.	
Дене тәрбие сабағында студенттердің қарым-қатынас мәдениетін қалыптастыру	149
Капенова Ж. Ж.	
Көптілдік білім беру жағдайындағы тілдерді оқыту әдістемелерінің мәселелері	154
Капенова Ж. Ж.	
Көпмәдениеттілік кеңістігінде тілді үйренудің принциптері және әдістері	160
Қударова Н. А., Асаинова Ж. С.	
Қазақ халқының этнопедагогикасы мен этнопсихологиясындағы эстетика ұғымын мектеп оқушыларының түсінігіне енгізу	168
Қонақбаева Ұ. Ж.	
Бейіндік оқытуды енгізу жағдайында мұғалімге қойылатын жаңа талаптар	173
Лепешев Д. В., Гринвальд Н. М.	
Қазақстандағы және шет елдердегі білім жүйесі	179
Мирза Н. В., Маженова Р. Б., Гаак А. Ю.	
Мектепке дейінгі мекемелерде салауатты өмір салтын қалыптастыру.....	188
Мырзабекова А. Б.	
Кәсіби өзін-өзі анықтау мәнмәтінінде студенттердің өмірмағыналық бағыттарының қалыптасу мәселесі	194
Нарықбай Р. Т.	
Қимыл-қозғалыс ойындары арқылы студенттердің ұйымдастырушылық іскерліктерін арттыру	199
Омарбекова А. И.	
Өзін-өзі тану пәнінің этнопедагогика пәнімен ықпалдастығы.....	203
Сейдахметов Е. Е., Абусейтов Б. З., Баймуханбетов Б. М.	
ЖОО кейінгі білім беру үдерісінде магистранттарды заманауи технологияларды пайдалануға дайындау	210
Тұрғанбаева Б. Ш.	
Қазіргі қоғамдағы құқықтық тәрбиенің маңызы	219
Тұрғанбаева Б. Ш., Қариев Ә. Д.	
Оқушыларға құқықтық мәдениетті қалыптастырудың негізгі бағыттары ..	227

Уалиева Н. Т.	
Субъектілік және субъектілік тәжірибе жоғары оқу орнында оқытындардың өздік жұмысынан күтілетін нәтиже	234
Утегенова Б. М.	
Болашақ мұғалімдерді дайындау барысында студенттердің құндылық бағыттары.....	240
Ушакова Н. М., Хаймулдина А. Ю.	
Білім жаһандануының көріністері	247
Ушакова Н. М., Мырзабекова А. Б.	
Тұлғаның кәсіби өзін-өзі анықтаудың психологиялық негіздері	252
Шаяхметова М. Н.	
Бастауыш сынып оқушыларының танымдық қызығушылығын арттыру жолдары	258
Шаяхметова М. Н.	
Бастауыш мектептің оқыту процесінде жобалау әдісін пайдалану	264
Авторлар үшін ережелер	271

Ж. Ж. Капенова

к.п.н., Павлодарский государственный университет
имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

ВОПРОСЫ МЕТОДИКИ ОБУЧЕНИЯ ЯЗЫКАМ В УСЛОВИЯХ ПОЛИЯЗЫЧНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

В статье рассматривается лингвометодический аспект полиязычного образования в вузовской и послевузовской системе. Представлены базисные категории методики, в совокупности представляющие собой систему обучения языкам: подходы, направления, цели, содержание, организационные формы, принципы, способы обучения и формирования поликультурной личности на материале изучаемого языка.

Ключевые слова: полиязычное образование, подходы, направления, цели, содержание, способы, формы, принципы, технология профессиональной деятельности преподавателя.

Вопрос о методике обучения языкам в условиях полиязычного образования является вполне закономерным и остается открытым в силу многообразия подходов, технологий, различных программ и т.д. Подобного рода ситуация вызывает некоторые затруднения как у преподавателей, так и у желающих изучать языки. В этой связи появилась необходимость в описании системы методической работы, которая, на наш взгляд, поможет в планировании языковой подготовки и регулировании языкового баланса.

В первую очередь следует отметить, что современная методика обучения языкам опирается на данные языковых, педагогических, профильных и смежных с ними наук. Методика строится на основе учета взаимосвязи языка, мышления, ментальности, культуры. В этом случае возможно использование различных подходов и направлений (аспектов), которые впоследствии служат в качестве основной теоретической базы построения системы обучения языкам.

Существует множество вариантов классификации подходов. Наиболее оптимальными признаны познавательный, коммуникативно-деятельностный, лингвокультурологический, лингвострановедческий, интегрированный подходы. Каждый подход имеет свои особенности при планировании учебного материала.

Продемонстрируем сказанное на основе анализа лексики в рамках темы «Дорога». Так, когнитивный подход к анализу лексемы «дорога» позволил

выявить соотносительные по смыслу заимствованные русским языком слова «автобан», «тракт», «хайвей», «шоссе», отражающие особенности зарубежной социально-экономической системы. Слово «автобан» (нем. Autobahn < auto автомобильный + Bahn дорога, путь) определяется как широкая магистраль для скоростного движения автомобилей. Хайвей (англ. highway главный путь, основная дорога) – скоростная автострада с односторонним движением (употребляется применительно к зарубежным странам). Шоссе (фр. chaussee) – дорога для автомобильного движения, имеющая твердое покрытие (из асфальта, бетона и т.п.). Тракт (польск. trakt, нем. Trakt < лат. tractus полоса, след. < trahere тащить, тянуть) – большая наезженная дорога.

Коммуникативно-деятельностный подход ориентирован на обучение общению в типичных коммуникативных ситуациях. К примеру, в ситуации «пожелание и напутствие» часто употребляется слово «дорога» («счастливой дороги», «чтобы в дороге сопутствовали успех и удача», «старикам – почет, молодым – дорога», «пусть дорога будет светлой и чистой»).

При лингвокультурологическом подходе становится возможным изучить смысловые оттенки или значения, связанные с особенностями национальной картины мира. Так, для русской и казахской картин мира характерно употребление слова «дорога» в значении «судьба» (дорога жизни, «две дороги, два пути – две судьбы похожие», «Абай жолы», өмір жолы). Выражение «жолы үлкен» – «большая дорога», «имеющий больше прав или привилегий», основано на традиционном представлении казахов об уважении и порядке подчинения по возрасту, семейному статусу, положению в обществе и др.

Лингвострановедческий аспект связан с формированием фоновых знаний, изучением безэквивалентной лексики и концептов, языковой фразеологии и афористики с точки зрения отражения опыта народа, геополитических особенностей государства и т.д. Например, в Послании Президента Республики Казахстан Н. А. Назарбаева «Нұрлы жол – болашаққа бастар жол» образ дороги включает в себя представление о переориентации казахстанской экономической политики в условиях глобального кризиса.

Как видим, названные подходы принципиально отличаются друг от друга, для каждого из которых характерен акцент на выделение того или иного аспекта в процессе обучения языкам.

Выбор подхода определяет разработку целей, содержания, форм и способов обучения языкам.

При разработке целей необходимо учитывать особенности уровневой организации учебного процесса в соответствии с европейскими стандартами. Для технических и профессиональных образовательных учреждений – уровень В1 и основы LSP (язык для специальных целей); для неязыковых

вузов – уровень В2 и полный курс LSP (профессиональная программа); для магистратуры – уровни С1, С2 второго иностранного языка для языковых вузов; уровень С1 первого иностранного языка для неязыковых вузов; LSP – для профильной магистратуры; LAP, LSP – научно-исследовательской.

Как видим, актуализируется вопрос разграничения целей обучения языкам: 1) обучение языку для академических целей на уровне языка делового и повседневного общения в разных сферах деятельности – формирование социально-коммуникативной компетенции; 2) обучение языку для специальных целей на уровне языка научно-профессионального общения – формирование предметно-коммуникативной компетенции.

Обучение языкам в условиях полиязычного образования может быть построено в социально-коммуникативном и предметно-научном аспектах.

Социально-коммуникативный аспект обучения языкам связан с теорией межкультурной коммуникации, в которой основополагающим становится интегрированный подход, предусматривающий взаимосвязь нескольких фундаментальных наук гуманитарного цикла: лингвистики, культурологии, этнографии, лингвострановедения, психологии, социологии, прагматики, аксиологии и др. В данном случае обучение языкам строится через призму культуры, истории, географии страны изучаемого языка. Так, на казахском языке изучается картина мира казахского народа, на русском языке – картина мира русского народа, на иностранном языке – картина мира природных носителей осваиваемого языка. Очерчивается круг тем, актуальных в том или ином языке, требующих минимизации содержания учебного материала в соответствии с целью обучения.

Ключевыми могут служить страноведческие и историко-культурологические темы: «Республика Казахстан», «Российская Федерация», «Соединенные Штаты Америки», «Великобритания», «Федеративное и унитарное государство», «Политическое устройство Казахстана/России/США», «Особенности этнокультуры казахского/русского/английского народа» и др. При этом появляется возможность выделить как универсальное, так и национально специфическое.

Универсальные признаки – это признаки, свойственные всем народам и представителям определенных цивилизованных типов. Они составляют ядро межкультурной коммуникации, без которой немислимо взаимопонимание, доброжелательное и толерантное отношение к языку и культуре народа. Вместе с тем для любого языка и культуры характерны присущие только им значения и признаки, закрепленные в ментальности, нормах, убеждениях, особенностях поведения и коммуникации.

Предметно-научный аспект имеет непосредственное отношение к языку научной тематики и терминологии, включающей в содержание учебного материала минимум речевых тем, минимум лексического материала

– основные пласты лексики нейтрального и книжного стиля, общенаучная лексика, термины, узкоспециальные слова, профессионализмы. Обучение языкам в предметно-научном аспекте предполагается на основных занятиях по профилирующим дисциплинам.

Из сказанного следует, что языковая подготовка осуществляется путем последовательного изучения предметно-научного материала. Такой путь может быть использован как альтернатива обучению языкам через синхронный перевод, при котором дублируется фактический материал.

Одним из механизмов реализации полиязычного образования является модульное обучение, позволяющее систематизировать темы и представить учебный материал блоками на казахском, русском, иностранном языках. Продемонстрируем примерный механизм планирования учебного материала в контексте данной технологии.

Основные модули объединяются по предметно-тематическому принципу и охватывают такие области, как: Образование, Профессия и специальность, Общая математика, Физика/Химия/География вокруг нас, Современные технологии и т.д.

Все модули в структурном отношении идентичны и включают:

- 1) ключевую лексику (общеупотребительную, общенаучную), термины, узкоспециальные слова (при необходимости), профессионализмы (при наличии в изучаемом языке);
- 2) тексты для изучения специальной темы и для самостоятельного чтения, заимствованные из источников оригинала;
- 3) методический аппарат к текстам, состоящий из притекстовых заданий предметно-тематического и языкового характера;
- 4) денотатные приложения, отражающие основной учебный материал в систематизированном или обобщенном виде: таблицы, диаграммы, графики, схемы, знаки и т.д.
- 5) систему практических заданий и упражнений с языковыми единицами, функционирующими в текстах (определение понятия, описание, типология, классификация, специфические признаки, функции, состав, структура, объем, масса, вещества, группы и др.).

Как видим, объем и содержание предметно-фактического и языкового материала носят характер целостности и законченности.

Ведущими организационными формами обучения языкам в полиязычном пространстве являются углубленное, интенсивное, интерактивное обучение, краткосрочные языковые курсы (в отделениях с государственным языком обучения – обучение русскому и иностранному, с русским языком обучения – обучение казахскому и иностранному).

С точки зрения тематической направленности возможно обучение коммуникативному, деловому, профессиональному языку с учетом потребностей обучающихся и уровня владения.

Ведущую позицию в современном образовании занимает профессионально ориентированный подход, позволяющий задать индивидуальный темп учебной деятельности, направленный на формирование профессиональной компетентности, составляющими которой являются социальная, коммуникативная, предметная компетенции. Траектория обучения направлена на организацию самостоятельной учебной деятельности, на обучение языкам через исследование и познание. Условия полиязычного образования, в которые вовлечен преподаватель, выдвигают новые требования к формированию логически мыслящего и креативного молодого поколения, способного адаптироваться к изменяющимся жизненным ситуациям и самостоятельно принимать решение возникающих проблем.

Реализация вопроса обучения языкам в условиях полиязычного образования требует обновления содержания и новых путей формирования предметно-научной и социально-коммуникативной компетенций. Развитие современной науки связано с антропоцентрической парадигмой, в центре внимания которой находится человек, язык, культура, картина мира.

Полиязычное образование ориентировано на формирование поликультурности, основанной на взаимосвязи языков и культур: «казахский язык//казахская культура//казахская картина мира» + «русский язык//русская культура//русская картина мира» + «английский язык//английская культура//английская картина мира». Результатом освоения языков в контексте антропоцентрической парадигмы, включающей вопросы культурно-языкового взаимодействия, вопросы общечеловеческого и национально-специфического в процессе освоения межкультурных и межъязыковых контактов, является формирование грамотной поликультурной личности. В понятие «грамотная поликультурная личность» вкладываем следующее содержание: это личность, уважающая и ценящая язык и культуру своего народа, толерантная и доброжелательная в отношении культуры и языка других народов.

Из всего сказанного следует система принципов обучения в условиях полиязычия. Основными принципами являются принцип учета основ межкультурной коммуникации, междисциплинарности, профессиональной направленности, принцип учета специальности.

Принцип учета основ межкультурной коммуникации проявляется в необходимости обучения языку как вербальному средству отражения жизни, социального опыта и культуры народа.

Принцип междисциплинарности предусматривает вооружение методами познания предметных и языковых основ путем интегрирования научных результатов разных отраслей знания: с одной стороны собственно предметного направления (математики, физики, биологии, географии, информатики), с другой – языкового направления (казахского, русского, иностранного).

Принцип профессиональной направленности связан с координацией предметов и аспектов обучения языкам с позиции выбранного профиля: естественнонаучного, физико-математического, общественно-гуманитарного, филологического, педагогического, медицинского и т.д.

Принцип учета специальности предполагает организацию содержания обучения языкам в непосредственной связи с языком специальности, включение учебного материала по специальности на трех языках: лексику, тексты, возможные коммуникативные ситуации для развития всех видов речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения, письма.

Таким образом, системный методический подход к обучению языкам в контексте полиязычного образования может стать основой технологии профессиональной деятельности преподавателя, ведущего занятия на казахском, русском, иностранном языках.

Материал поступил в редакцию 25.02.15.

Ж. Ж. Капенова

Көптілдік білім беру жағдайындағы тілдерді оқыту әдістемелерінің мәселелері

С. Торайғыров атындағы Павлодар мемлекеттік университеті, Павлодар қ.
Материал 25.02.15 баспаға түсті.

Zh. Zh. Kapenova

Issues of methodology of learning language in polylinguistic education conditions

S. Toraighyrov Pavlodar State University, Pavlodar.
Material received on 25.02.15.

Мақалада жогарғы оқу және жогарғы оқу орнынан кейінгі білім беру жүйесіндегі көптілдік оқытудың лингвоәдістемелік аспектілері қарастырылады. Кешенді түрде тілдерді оқыту жүйелерін құрайтын, негізгі әдістері: амал-тәсілдер, бағыттар, мақсаттар, мазмұндар, ұйымдастыру түрлері мен қағидалары, оқытылып

отырган тiлдiң материалында көптiлдi тұлға қалыптастыру және бiлiм беру әдiстерi көрсетiлген.

This article is devoted to linguo-methodical aspect of polylingual education in university and Master and Doctor Course system. Also there are presented basic categories of methodic which represent language learning system: approaches, directions, aims, contents, organization forms, principles, and the ways of education and formation of polycultural individuality on the basis of language taught.

УДК 372.881.1

Ж. Ж. Капенова

к.п.н., Павлодарский государственный университет
имени С. Торайгырова, г. Павлодар.

ПРИНЦИПЫ И МЕТОДЫ ИЗУЧЕНИЯ ЯЗЫКА В УСЛОВИЯХ ПОЛИКУЛЬТУРНОГО ПРОСТРАНСТВА

Статья посвящена описанию принципов и методов рассмотрения языка в условиях поликультурного пространства и межкультурной коммуникации. Представлены принципы и методы обучения языку, учитывающие разные аспекты – страноведческий, этнокультурный, лингвокультурологический и др.

Ключевые слова: лингводидактика, поликультурное пространство, страноведческий аспект, этнокультурный аспект, лингвокультурологический аспект, концепт, семантикоцентризм.

Для лингводидактики начала XXI века характерно рассмотрение языка в контексте поликультурного пространства и межкультурной коммуникации. Язык в поликультурном пространстве Казахстана обладает специфическими признаками, обусловленными евразийской ментальностью народов. Язык в контексте казахстанского евразийства является уникальным средством хранения и трансляции знаний о мире восточного, азиатского, западного, европейского народов. Язык носителей евразийской культуры представляет особый интерес с точки зрения «определения общей для языка и культуры онтологической платформы» [1, с. 6]. Появляется необходимость разностороннего анализа языковых единиц, в котором предметом рассмотрения, прежде всего, является духовная культура и ментальность, отраженные в языке.

Специфика современной лингводидактики заключается в полипарадигмальном подходе, благодаря которому становится возможным познать через язык древние представления об окружающей действительности, воспроизвести хотя бы в общих чертах наиболее полную картину мира, определить универсальные (общечеловеческие) и этнокультурные особенности ментальности определенной языковой общности. В этой связи актуализируется вопрос о разноаспектности рассмотрения языковых фактов и явлений.

В современной образовательной системе язык рассматривается в лингвострановедческом, культурологическом, этнолингвистическом аспектах. Наряду с традиционными видами лингвистического анализа постепенно внедряется методика лингвокультурологического, концептуального и других видов анализа языковых средств.

Особенности методики изучения языка во взаимосвязи с культурой, лингвострановедением, этноспецифическими реалиями представлены в работах ученых Е. М. Верещагина, В. Г. Костомарова, Ю. Е. Прохорова, В. М. Шаклеина, В. В. Воробьева, В. А. Масловой, Г. А. Кажигалиевой, А. Ж. Мурзалиновой и др.

Кратко представим некоторые основные положения.

Предметом описания языка в теории Е. М. Верещагина, В. Г. Костомарова являются страноведчески и национально маркированные слова и выражения («бить баклуши», «щи», «пропал как швед под Полтавой»), безэквивалентная лексика («гармошка», «бить челом»), национально-культурная семантика русских фразеологизмов и др. [2].

Продолжая развивать теорию ученых, В. А. Маслова предлагает ряд культурологических и социологических методов – метод контент-анализа, фреймовый анализ, методы полевой этнографии (описание, классификация, метод пережитков и др.), метод лингвистической реконструкции культуры и др., которые, по ее мнению, «вступают в отношении взаимодополнительности, особой сопряженности с разными познавательными принципами, приемами анализа, что позволяет лингвокультурологии исследовать свой сложный объект – взаимодействие языка и культуры» [3, с. 34].

Широкое понимание лингвострановедческого аспекта в обучении языку встречаем в учебном пособии В. М. Шаклеина, в котором представлены основные методологические принципы. Так, в их числе названы принцип связи с общественной (социальной) природой языка, изучение языка через призму усвоения ценностей национальной культуры, формирование позитивного отношения к стране изучаемого языка, народу, культуре, самому языку и т.д. [4].

Лингвокультурологическая модель обучения русскому языку в условиях мультикультурного пространства Казахстана, предлагаемая